

TÉRMINOS DE ABEJAS EN LENGUAS ORIGINARIAS DE LA FAMILIA ARAWAK

Alfonso Lizárraga¹, Verónica Cañedo²

¹ Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), Dirección de Gestión de la Innovación Agraria

² Ministerio del Ambiente (MINAM), Dirección General de Diversidad Biológica
alizarraga@inia.gob.pe

La etnoentomología se refiere al conocimiento entomológico en las diversas culturas, lo que requiere identificar los nombres de los insectos en la propia lengua originarias, lo cual facilita y enriquece las investigaciones de diversidad biológica, las percepciones del manejo de bosques y aplicaciones en el campo de la agricultura. Las investigaciones orientadas a generar adopciones e innovaciones requieren de un diagnóstico integral que relaciona los diversos aspectos del entorno del productor, entre ellos la conservación de abejas nativas o el manejo de las mismas. Incrementar el conocimiento en relación a la diversidad de las abejas nativas requiere por lo tanto identificar como se denominan a las abejas y otras palabras asociadas a su comportamiento. La familia lingüística arawak está compuesta por 11 lenguas y es la que cuenta con el mayor número de hablantes en el ámbito amazónico en Perú. Se ha identificado en la literatura términos para la mayoría de estas lenguas. El término empleado para abeja es: *neronto* o *amotoro* en ashaninka, *airi* o *amotoro* en asheninka, *kasenuisi* en chamikuro, *mái* en iñapari, *arambaso* en kakinte, *pitsi* en matsigenka, *airi* o *comantana* en nomatsigenka, *naápi* en resígaro, *pets* en yanesha y *wrolo* en yine. Adicionalmente, estas lenguas cuentan con términos específicos para algunas abejas lo que se puede relacionar con algunas especies o con su comportamiento; también se han identificado términos con productos asociados a la actividad de las abejas, como miel, cera, panal, entre otros.